

# Heb

## Chapter 5

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς, εἷξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος, ὑπέρ  
 ၁ပ်သိမ်းသော အဘယ်ကခြံဆိုသော် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး -မှ လူများ ယူခြင်းခံရသော -အဖို့  
 G3956 G1063 G0749 G1537 G0444 G2983 G5228  
 ἀνθρώπων καθίσταται, τὰ πρὸς τὸν Θεόν, ἵνα προσφέρῃ δῶρά τε,  
 လူများ ခန့်ထားခြင်းခံရ -ထို -သို့ -ထို ဘုရားသခင် -ရန် ဆက်သ-ရန် အလှများ -နှင့်  
 G0444 G2525 G3588 G4314 G3588 G2316 G2443 G4374 G1435 G5037  
 καὶ θυσίας ὑπέρ ἁμαρτιῶν,  
 -နှင့် ယဇ်ပူဇော်များ -အဖို့ အပဏ္ဍိများ  
 G2532 G2378 G5228 G0266

လူတို့တွင်ရှေးကတော်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း မည်သည်ကား၊ ပူဇော်သကုကာကို၎င်း၊ အပဏ္ဍိဖြေရာ ယဇ်ကို၎င်း ပူဇော်၍၊  
 လူတို့အတွက် ဘုရားဝတ်ပုဏ္ဏားခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူသောသူဖြေ၏။

2 μετριοπαθὲν δυνάμενος, τοῖς ἄγνοοῦσιν καὶ πλανωμένοις, ἐπεὶ καὶ  
 စာနာခံနိုင်သော တတ်နိုင်သော -ထို မသိသော -နှင့် လမ်းမှားသော အကခြင်းမှာ -နှင့်  
 G3356 G1410 G3588 G0050 G2532 G4105 G1893 G2532  
 αὐτὸς περὶκεῖται ἀσθένειαν,  
 သူကိုယ်တိုင် ဝန်းရံ အားနည်းချက်  
 G0846 G4029 G0769

သူသည် ကိုယ်တိုင်နွမ်းရိအားနည်းခြင်းရှိသည်ဖြေ၍၊ မိုက်သောသူ၊ မှားယွင်းသောသူတို့ကို သည်းခံခြင်းငှါ တတ်နိုင်၏။

3 καὶ δι' αὐτὴν ὀφείλει, καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ  
 -နှင့် -အားဖြေ ግှါ တာဝန်ရှိ -ကဲ့သို့ -အကခြင်း -ထို လူမျိုး-၏ ထိုနည်းတူ -နှင့်  
 G2532 G1223 G0846 G3784 G2531 G4012 G3588 G2992 G3779 G2532  
 περὶ αὐτοῦ, προσφέρειν περὶ ἁμαρτιῶν.  
 -အကခြင်း ကိုယ်တိုင် ဆက်သ-ရန် -အကခြင်း အပဏ္ဍိများ  
 G4012 G0846 G4374 G4012 G0266

ထိုအကခြင်းကခြံလည်း၊ လူများအပဏ္ဍိနှင့် မိမိအပဏ္ဍိကို ဖြေခြင်းငှါ ပူဇော်ရ၏။

4 καὶ οὐχ ἕαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμὴν, ἀλλὰ  
 -နှင့် မ ကိုယ်တိုင်-အဖို့ တစ်စုံတစ်ယောက် ယူ၏ -ထို အသရေ သို့သော်  
 G2532 G3756 G1438 G5100 G2983 G3588 G5092 G0235  
 καλοῦμενος ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, καθὼςπερ καὶ Ἰακώβ.  
 ခေါ်ယူခြင်းခံရသော -အားဖြေ -ထို ဘုရားသခင် -ကဲ့သို့ -နှင့် အာရုန်  
 G2564 G5259 G3588 G2316 G2531 G2532 G0002

ဘုရားသခင်သည် အာရုန်ကိုခေါ်တော်မူသကဲ့သို့ ခေါ်တော်မူသောသူမှတစ်ပါး၊ အဘယ်သူမျှ ထိုအရာမပြုကို မသိမ်းမယူရ။

5 Οὕτως καὶ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γενηθῆναι  
 ထိုနည်းတူ -နှင့် -ထို ခရစ်တော် မ ကိုယ်တိုင် ချီးမြှင့်တော်မူခဲ့ ယဇ်ပုရဇာဟိတ်ကြီးဖြစ်-ရန်  
[G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3756](#) [G1438](#) [G1392](#) [G1096](#)  
 ἀρχιερέα; ἀλλ' ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν, Ἰὼς μου εἶ σὺ, ἐγὼ  
 သို့သော် -ထို မိန့်တော်မူသူ -သို့ သူ-ကို သားတော် ငါ-၏ ဖြစ်၏ သင် ငါ ယနေ့  
[G0749](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2980](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5207](#) [G1473](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1473](#)  
 σήμερον γενένηκά σε.  
 ငါမှူးဖွားခဲ့ သင်-ကို သင်  
[G4594](#) [G1080](#) [G4771](#)

ထိုနည်းတူ၊ ခရစ်တော်သည် ယဇ်ပုရဇာဟိတ်မင်းအရာ၌ မိမိကို မိမိချီးမြှင့်ခြင်းမဟုတ်။ သင် သည် ငါ့သားဖြစ်၏။ ယနေ့ပင် သင့်ကို ငါဖွဲ့စားပေးပြီး မိန့်တော်မူသောသူသည် ခရစ်တော်ကို ချီးမြှင့် တော်မူ၏။

6 καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει, Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα, κατὰ  
 -ကဲ့သို့ -နှင့် -၌ အခြား မိန့်တော်မူ၏ သင် ယဇ်ပုရဇာဟိတ် -သို့ -ထို ကမ္ဘာ -အလိုက်  
[G2531](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2087](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2409](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2596](#)  
 τὴν τάξιν Μελχισέδεκ;  
 -ထို အစီအစဉ် မလ်ခီဇဒက်  
[G3588](#) [G5010](#) [G3198](#)

ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာတချက်လာသည်ကား၊ သင်သည် မလ်ခီဇဒက်နည်းတူ ထာဝရယဇ်ပုရဇာ ဟိတ်ဖြစ်သည်ဟု လာသတည်း။

7 ὁς ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, δεήσεις τε καὶ  
 ထိုသူ -၌ -ထို ရက်များ -ထို အသား သူ-၏ တောင်းပန်သောခြားများ -နှင့် -နှင့်  
[G3739](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#) [G1162](#) [G5037](#) [G2532](#)  
 ἰκετηρίας, πρὸς τὸν δυνάμενον σώζειν αὐτὸν ἐκ θανάτου, μετὰ  
 အပက်ခံတောင်းခြားများ -သို့ -ထို တတ်နိုင်သော ကယ်တင်-ရန် သူ-ကို -မှ သခေခြား -နှင့်  
[G2428](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1410](#) [G4982](#) [G0846](#) [G1537](#) [G2288](#) [G3326](#)  
 κραυγῆς ἰσχυρᾶς καὶ δακρύων προσενέγκας, καὶ εἰσακουσθεῖς, ἀπὸ τῆς  
 ကြီးမာကြံ့ခိုင်ခြား ပြင်းထန် -နှင့် မျက်ရည်သာ ဆက်သတော်မူပီပြီ -နှင့် နာထောင်ခြားခံရ၍ -မှ -ထို  
[G2906](#) [G2478](#) [G2532](#) [G1144](#) [G4374](#) [G2532](#) [G1522](#) [G0575](#) [G3588](#)  
 ἐμβαθείας.  
 ဘုရားကျောက်ခြား  
[G2124](#)

ထိုခရစ်တော်သည် လူဇာတိအဖြစ်၌ နစေည်ကာလ၊ သခေခြားမှ ကယ်လွတ်နိုင်တော်မူသောသူကို၊ ကြီးစွာသော ကခြားကခြားခြား၊ မျက်ရည်ကျခြားနှင့် ဆုတောင်းပဌနာပုဂ္ဂိုလ်၊ ကခြားရှုံ့ရာအမှည့် ချမ်းသာ ရသည်ဖြစ်၍၊

8 καίπερ ὦν Ἰὼς, ἔμαθεν ἄφ' ὧν ἔπαθεν, τὴν ὑπακοήν,  
 စင်စစ် ဖြစ်လျက် သားတော် သင်ယူခဲ့ -မှ ထိုအရာ သူခံစားခဲ့ -ထို နာခံခြား  
[G2539](#) [G1510](#) [G5207](#) [G3129](#) [G0575](#) [G3739](#) [G3958](#) [G3588](#) [G5218](#)

ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်သော်လည်း၊ ဆင်းရဲဒုက္ခကို ခံသောအားဖြင့် နားထောင်ခြား အကျိုး အကခြားကို သင်တော်မူ၏။

9 καὶ τελειωθεὶς, ἐγένετο πᾶσιν, τοῖς ὑπακούουσιν αὐτῷ, αἴτιος  
-နှင့် ပြည့်စုံခြင်းခံရပြီး ဖြစ်လာခဲ့ ခပ်သိမ်းသော -ထို နှာခံသော သူ-ကို အကကြောင်း  
[G2532](#) [G5048](#) [G1096](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5219](#) [G0846](#) [G0159](#)

σωτηρίας αἰωνίου;  
ကယ်တင်ခြင်း-၏ ထာဝရ  
[G4991](#) [G0166](#)

ထိုသို့စုံလင်ခြင်းသို့ရောက်ပီမူ၊ ယုံက ငြိမ်းနားထောင်သော သူအပေါင်းတို့အား ထာဝရကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးကို ပြသောသူဖြစ်တော်မူ၍။

10 προσαγορευθεὶς ὑπὸ τοῦ Θεοῦ ἀρχιερεὺς, κατὰ τὴν τάξιν  
ခေါ်ယူခြင်းခံရသော -အားဖွင့် -ထို ဘုရားသခင် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကျီး -အလိုက် -ထို အစီအစဉ်  
[G4316](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0749](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5010](#)

Μεληθεόδεκ;  
မလ်ခီဇေဒက်  
[G3198](#)

မလေခီဇေဒက်ကဲ့သို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဟု ဘုရားသခင်သမုတ်တော်မူခြင်းကို ခံရ၏။

11 Περὶ οὗ πολλοὺς ἡμῖν ὁ λόγος, καὶ δὲσπερμήνευτος λέγειν,  
-အကကြောင်း ထို များစွာ ငါတို့-အား -ထို နှုတ်ကပတ်တော် -နှင့် ရှင်းပြရန်ခက်သာသော ပြော-ရန်  
[G4012](#) [G3739](#) [G4183](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G1421](#) [G3004](#)

ἐπεὶ νωθροὶ γεγόνατε ταῖς ἀκοαῖς.  
အကကြောင်းမှာ နှေးနှေး သင်တို့ဖြစ်ခဲ့ပီ -ထို နာများ  
[G1893](#) [G3576](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0189](#)

ထိုမလေခီဇေဒက်၏အကကြောင်းကို ငါတို့ ပြောစရာစကားအများရှိ၏။ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ဉာဏ်နုနုသောကကြောင့် အပြောခက်လှ၏။

12 καὶ γὰρ, ὀφείλοντες εἶναι διδάσκαλοι, διὰ τὸν χρόνον,  
-နှင့် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် တာဝန်ရှိသော ဖြစ်-ရန် ဆရာများ -အားဖွင့် -ထို ကာလ  
[G2532](#) [G1063](#) [G3784](#) [G1510](#) [G1320](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5550](#)

πάντα χρεῖαν ἔχετε τοῦ, διδάσκειν ὑμᾶς τινα τὰ στοιχεῖα τῆς  
ထပ်မံ လိုအပ်ချက် သင်တို့ရှိ -ထို သွန်သင်-ရန် သင်တို့-ကို တစ်ခု -ထို အခြေခံများ -ထို  
[G3825](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1321](#) [G4771](#) [G5100](#) [G3588](#) [G4747](#) [G3588](#)

ἀρχῆς τῶν λογίων τοῦ Θεοῦ, καὶ γεγόνατε χρεῖαν  
အစ-၏ -ထို နှုတ်ကပတ်တော်များ -ထို ဘုရားသခင်-၏ -နှင့် သင်တို့ဖြစ်ခဲ့ပီ လိုအပ်ချက်  
[G0746](#) [G3588](#) [G3051](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5532](#)

ἔχοντες γάλακτος, [καὶ] οὐ στερεᾶς τροφῆς;  
ရှိသော နို့ [-နှင့်] မ ခိုင်မာသော အစာအသား  
[G2192](#) [G1051](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4731](#) [G5160](#)

သင်တို့သည် ကာလကပြသောကကြောင့် ဆရာအဖြစ်သို့ ရောက်သင့်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်၌ ရှုဦးစွာ သင်ရသောတရားနှုတ်ကို သူတပါးထံ၌ တဖန်သင်ရသော အကကြောင်းရှိသည် ဖြစ်၍၊ ကြံခဲသောအစာကို မသုံးဆောင်၊ နို့ကိုသာ သုံးဆောင်ရသောသူဖြစ်ကြ၏။

13 πᾶς γὰρ ὁ μετέχων γάλακτος ἄπειρος  
 ခပ်သိမ်းသော အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -ထို ပါဝင်သူ နို့-၏ အတွင်းအကျင့်မရှိသော  
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3348](#) [G1051](#) [G0552](#)

λόγου δικαιοσύνης; ἢ πλοῦτος γὰρ ἐστιν;  
 နှုတ်ကပတ်တော်-၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း-၏ ကလေးငယ် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ဖြစ်၏  
[G3056](#) [G1343](#) [G3516](#) [G1063](#) [G1510](#)

နို့ကိုသာသုံးဆောင်သောသူမည်သည်ကား၊ သူငယ်ဖြစ်သောကကြောင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၌ လူ့လာခြင်းမရှိ။

14 τελείων δὲ ἐστιν ἡ στειρὰ τροφή, τῶν δὲ τῆν  
 ပြည့်စုံသူတို့-၏ -သော်လည်း ဖြစ်၏ -ထို ခိုင်မာသော အစာအသား -ထို -အားဖြင့် -ထို  
[G5046](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4731](#) [G5160](#) [G3588](#) [G1223](#) [G3588](#)

ἕξις τὰ ἀισθητήρια γεγυμνασμένα ἐχόντων, πρὸς διάκρισιν καλοῦ  
 အလှကျင့် -ထို အာရုံခံစားများ လှကျင့်ခြင်းခံရသော ရှိသော -သို့ ခွဲခြားခြင်း ကောင်းသော  
[G1838](#) [G3588](#) [G0145](#) [G1128](#) [G2192](#) [G4314](#) [G1253](#) [G2570](#)

τε, καὶ κακοῦ.  
 -နှင့် -နှင့် ဆိုးသော  
[G5037](#) [G2532](#) [G2556](#)

ကောင်းကျိုးမကောင်းကျိုးကို ပိုင်းခြား၍ သိနိုင်သောဉာဏ်ပေးတတ်သော၊ အကျိုးအမြတ်အတွင်း အစမ်းများသော  
 သူတည်းဟူသော၊ စုံလင်သော အရွယ်ရှိသော သူတို့မူကား၊ ကြံ့ခံသော အစာအာဟာရကို သုံးဆောင်ရကကြောင့်။